

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна
Кафедра ділової іноземної мови та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи
Антон ПАНТЕЛЕЙМОНОВ

“ 31 ” 20 20 р.



Робоча програма навчальної дисципліни

**Друга іноземна мова
(німецька)
1 курс**

рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

галузь знань **29 Міжнародні відносини**

спеціальність **291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії**

освітні програми **Міжнародна інформаційна безпека
Міжнародні відносини, суспільні комунікації та
регіональні студії**

вид дисципліни **за вибором**

факультет **міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу**

2020 / 2021 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов
«31» серпня 2020 року, протокол №10

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Тетяна КРУПКІНА, викладач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Програму схвалено на засіданні кафедри ділової іноземної мови та перекладу
«28» серпня 2020 року, протокол № 1
Завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

 Ірина ШЕВЧЕНКО

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов
«31» серпня 2020 року, протокол № 9

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

 Анна КОТОВА

Програму погоджено з гарантом освітньо-професійної програми «Міжнародна інформаційна безпека»

Гарант освітньо-професійної програми
«Міжнародна інформаційна безпека»

 Людмила НОВІКОВА

Програму погоджено з гарантом освітньо-професійної програми
«Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
назва освітньої програми

Гарант освітньо-професійної програми
«Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

 Олена ДОЦЕНКО

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу
«28» серпня 2020 року, протокол № 1

Голова науково-методичної комісії факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу

 Лариса ГРИГОРОВА-БЕРЕНДА

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни Друга іноземна мова (німецька) складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки **Магістра** за спеціальністю 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» освітні програми «Міжнародна інформаційна безпека» та «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є сформувати у студента загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну, соціокультурну та побутову) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

1.2. Основні **завдання** вивчення дисципліни полягає у набутті студентами мовних професійно орієнтованих, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань і формуванні системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

Формування загальних компетентностей:

ЗК6. Здатність працювати в міжнародному контексті та спілкуватися іноземними мовами як усно, так і письмово.

ЗК9. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань).

Формування спеціальних (фахових) компетентностей:

СК5. Здатність провадити прикладні аналітичні розробки проблем міжнародних відносин та світової політики, фахово готувати аналітичні матеріали та довідки, працювати з дипломатичними та міжнародними документами.

СК6. Здатність організовувати та проводити міжнародні зустрічі та переговори, працювати в рамках міжнародних організацій та інших форм міжнародного співробітництва.

СК8. Володіння іноземними мовами на професійному рівні, виконання усного та письмового перекладу з фахової тематики.

1.3. Кількість кредитів **4**

1.4. Загальна кількість годин **120**

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
за вибором	
Денна форма навчання (змішана)	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
1-й	
Семестр	
2-й	
Лекції	
-	-
Практичні, семінарські заняття	
60 год.	
Лабораторні заняття	
-	-
Самостійна робота	
60 год.	
Індивідуальні завдання	
-	-

Дистанційне навчання реалізовано за допомогою zoom, Moodle, classroom, Skype.

1.6. Заплановані результати навчання:

Згідно з вимогами освітньо-професійної (освітньо - наукової) програми студенти повинні досягти таких результатів навчання:

знати: граматичний матеріал за темами: «Зворотній займенник у давальному відмінку»; «Зворотні дієслова»; «Складносурядне речення з каузальним сполучником *weil*»; «Модальні дієслова у

простому минулому часі»; «Дієслова з давальним та знахідним керуванням»; «Ступені порівняння прикметників»; «Порівняльні речення зі сполучниками *als* та *wie*»; «Підрядне речення зі сполучником *dass*».

базовий лексичний матеріал за темами: «Кухня та приготування їжі»; «Харчові звички»; «Почуття»; «У ресторані»; «Шкільний час»; «Орієнтування у місті»; «Шкільна система»; «Типи шкіл»; «Школи у Німеччині»; «ЗМІ»; «Кіно»; «Враження від фільму».

вміти: вільно використовувати активний матеріал в різних видах мовленнєвої діяльності; розуміти зміст нескладних текстів на конкретні та абстрактні теми;

Матриця відповідності освітнього компонента **ВБ2 «Друга іноземна мова (німецька)»**, методів навчання та форм оцінювання, які використовуються, програмним результатам навчання, визначеним освітньо-професійними програмами «Міжнародна інформаційна безпека» та «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»

Результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
РН9. Збирати, обробляти та аналізувати інформацію про стан міжнародних відносин, світової політики та зовнішньої політики держав	пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, евристичний, метод оволодіння новими знаннями, аудіювання	усне опитування, словниковий диктант, комбінований тест оцінювання: презентацій, реферування, практичних завдань, письмової залікової роботи
РН13. Володіти іноземними мовами на професійному рівні	-/-	-/-
РН14. Готувати аналітичні довідки, звіти та інші документи про стан міжнародних відносин та світової політики.	-/-	-/-
РН16. Здійснювати діяльність у дипломатичній та інших суміжних до міжнародного співробітництва сферах.	-/-	-/-
РН18. Виконувати професійний усний та письмовий переклад з/на іноземну мову, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої та світової політики, міжнародних комунікацій, міжнародних проєктів.	-/-	-/-
РН19. Вести дипломатичне та ділове листування українською та іноземними мовами, працювати з дипломатичними та міжнародними документами.	-/-	-/-

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1

Тема 1. Гастрономія. Зворотній займенник у давальному відмінку. Зворотні дієслова. Складносурядне речення з каузальним сполучником *weil*. Кухня та приготування їжі. Харчові звички. Почуття. У ресторані.

Тема 2. Після школи. Модальні дієслова у простому минулому часі. Дієслова з давальним та знахідним керуванням. Шкільний час. Орієнтування у місті. Шкільна система. Типи шкіл. Школи у Німеччині.

Тема 3. ЗМІ у повсякденному житті. Ступені порівняння прикметників. Порівняльні речення зі сполучниками *als* та *wie*. Підрядне речення зі сполучником *dass*. ЗМІ. Кіно. Враження від фільму.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1												
Разом у семестрі 2	120		60			60						
Усього годин	120		60			60						

4. Тематики практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
2 семестр Розділ 1		
1	Тема 1. Гастрономія. Підручник [1: 6-15; 76-87]; [2: 70-71; 102-103]	20
2	Тема 2. Після школи. Підручник [1: 16-25; 88-99]; [2: 50-55; 66-67]	20
3	Тема 3. ЗМІ у повсякденному житті. Підручник [1: 26-39; 100-115]; [2: 92-95; 102-103]	20
Разом		60

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
Розділ 1	Підготовка індивідуального читання (10 год.), підготовка до практичних занять (20 год.), презентації (10 год.), реферування (10 год.), робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні (10 год.).	60
Разом		60

6. Індивідуальне завдання

Не передбачено

7. Методи контролю

2 семестр

1. Поточний контроль: опитування, словниковий диктант, тематична робота (комбінований тест).
2. Підсумковий контроль: залік (комбінований тест/переклад)

Шкала відповідності оцінки(за національною системою) кількості помилок

	Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на «5»	Кількість штрафних балів на «4»	Кількість штрафних балів на «3»	Кількість штрафних балів на «2»
Переклад	55	0-7,5	8-15	15,5-25	25,5 і більше
Комбінований тест	80	0-8	8,5-24	24,5-40	40,5 і більше

УВАГА! У разі використання заборонених джерел на заліку здобувач на вимогу викладача залишає аудиторію та одержує загальну нульову оцінку (0).

У разі настання / подовження дії **обставин непереборної сили** (в тому числі запровадження жорстких карантинних обмежень в умовах пандемії з заборонаю відвідування ЗВО) здобувачам вищої освіти денної форми навчання надається можливість скласти **залік в тестовій формі** (білет

містить 20 тестових завдань, здобувач одержує 2 бали за кожну вірну відповідь) **дистанційно на платформах zoom, Moodle, classroom, Skype** в дистанційному курсі «Друга іноземна мова (німецька)».

8. Схема нарахування балів

2 семестр – залік

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання						Сума
Розділ 1			Залікова робота, передбачена навчальним планом	Індивідуальне завдання	Разом	
T1	T2	T3				
20	20	20	40		100	100

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	Для чотирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	Зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

9. Рекомендована література

Основна література

1. Stefanie Dengler, Paul Rusch, Helen Schmitz, Tanja Sieber. Netzwerk A2.1. Kurs- und Arbeitsbuch. Klett Verlag, Stuttgart, 2017 – 168 S.
2. Grammatik aktiv. Deutsch als Fremdsprache. Üben. Hören. Sprechen. Cornelsen Verlag. 256 S.

Допоміжна

1. Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Grammatik Intensivtrainer A. – Berlin : Langenscheidt, 2006.
2. Monika Reimann. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag : 2000. – 237 S.
3. Susan Kaufmann, Lutz Rohrmann, Petra Szablewski-Cavus. Orientierungskurs: Geschichte, Institutionen, Leben in Deutschland. – Berlin : Langenscheidt, 2005. – 218 S.

10. Інформаційні ресурси

1. Німецькомовна преса, радіо, телебачення.
2. Телевізійні ділові новини й огляди (Die Deutsche Welle). Електронний ресурс www.dw.de
3. Інформаційно - публіцистичний журнал (Der Spiegel). Електронний ресурс: www.spiegel.de

11. Особливості навчання за денною формою в умовах подовження дії обставин непоборної сили (в тому числі запровадження карантинних обмежень через пандемію)

В умовах дії карантинних обмежень освітній процес в університеті здійснюється за змішаною формою навчання, а саме:

- дистанційно (за затвердженим розкладом занять) на платформі Zoom проводяться всі лекційні заняття;
- дистанційно на платформах **zoom, Moodle, classroom, Skype** проводяться практичні (семінарські), індивідуальні заняття та консультації, контроль самостійної роботи;

– аудиторно (за затвердженим розкладом занять) проводяться 50% практичних занять у навчальних групах кількістю до 20 осіб з урахуванням відповідних санітарних і протиепідемічних заходів.

Складання підсумкового семестрового контролю: в разі запровадження жорстких карантинних обмежень з заборогою відвідування ЗВО здобувачам денної форми навчання надається можливість (за заявою, погодженою деканом факультету) скласти **залік в тестовій формі дистанційно на платформі Moodle** в дистанційному курсі «Друга іноземна мова (німецька)».